

VIS MED®

D BENETZUNGLÖSUNG FÜR DAS AUGE

Gebrauchsanweisung

VISMED® multi
Hyaluronsäure, Natriumsalz aus Fermentation 0,18 %.

Benetzungslösung für das Auge.
Steril, frei von Konservierungsstoffen.

Zusammensetzung: 1 ml hypotonische Lösung enthält 1,8 mg Hyaluronsäure-Natriumsalz sowie Natriumchlorid, Kaliumchlorid, Dinatriumhydrogenphosphat, Natriumzitat, Magnesiumchlorid, Kalziumchlorid, Wasser für Injektionszwecke.

Anwendungsgebiete: Zur Benetzung der Augen bei subjektiv empfundenem Trockenheitsgefühl sowie bei brennenden und müden Augen und anderen geringfügigen Befindlichkeitsstörungen ohne Krankheitswert, verursacht z.B. durch Staub, Rauch, trockene Hitze, klimatisierte Luft, Wind, Kälte, längerdauernde Bildschirmarbeit oder Kontaktlinsentragen (harte und weiche).

Gegenanzeigen: Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Nicht gleichzeitig mit Arzneimitteln oder anderen Produkten, welche auf das Auge aufgetragen werden, anwenden, da VISMED® multi deren Wirkung verändern kann.

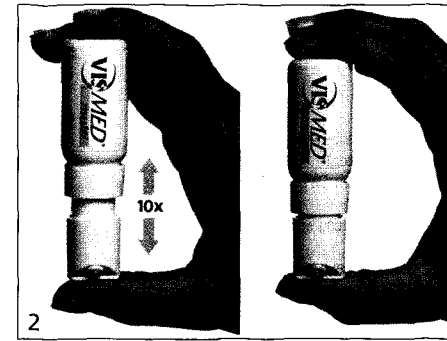
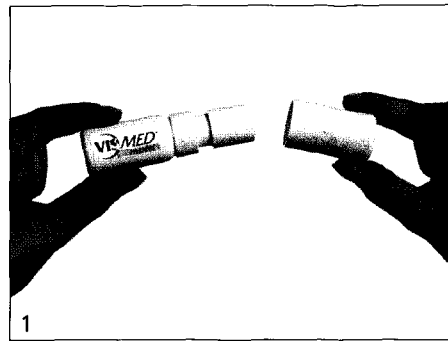
Dosierungsanleitung und Art der Anwendung: Das Fläschchen von VISMED® multi ist mit einem innovativen Dosiersystem versehen, welches das Eintropfen der Lösung in das Auge wesentlich erleichtert. Bitte lesen Sie aufmerksam die weiter unten befindliche Anleitung. Soweit nicht anders empfohlen, nach Bedarf 1–2 Tropfen VISMED® multi auf das Auge auftragen.

Hinweise: Tropföffnung des Dosiersystems nicht berühren und nicht an das Auge bringen. Beschädigte Packungen von VISMED® multi nicht anwenden. VISMED® multi kann nach der ersten Anwendung für einen Zeitraum von drei Monaten verwendet werden. Zwischen 2 °C und 25 °C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden. Falls Ihre Beschwerden unter der Anwendung von VISMED® multi anhalten oder nach Absetzen von VISMED® multi wieder auftreten, sollten Sie sich in ärztliche Behandlung begeben. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Eigenschaften und Wirkungsweise: VISMED® multi enthält Hyaluronsäure, ein natürliches Polymer, das auch in Strukturen des menschlichen Auges vorkommt. Die besonderen physikalischen Charakteristika von Hyaluronsäure verleihen VISMED® multi seine wichtigen „viskoelastischen“ und wasserbindenden Eigenschaften. VISMED® multi bildet eine stabile Schicht auf der Oberfläche des Auge, die nur allmählich durch den Lidschlag entfernt wird. VISMED® multi verbindet deshalb lang anhaltende Wirkung mit maximalem Komfort. VISMED® multi ist wegen seiner besonderen Zusammensetzung ausgezeichnet verträglich. VISMED® multi ist frei von Konservierungsmitteln.

Darreichungsform und Packungsgröße:

Fläschchen mit 10 ml konservierungsmittelfreier Lösung, mit einem innovativen Dosiersystem.
Stand der Information: August 2006



Legende für die Abbildungen 1-5:

- 1 Nehmen Sie die Schutzkappe von dem Fläschchen.
- 2 Nehmen Sie das Fläschchen zwischen Daumen und Zeigefinger mit dem Ventil nach unten. Drücken Sie das Ventil mehrere Male, bis der erste Tropfen das Ventil verlässt. Üben Sie dafür mit dem Zeigefinger Druck auf das Fläschchen aus.
- 3 Ziehen Sie mit der freien Hand das Lid etwas herunter, so dass das Auge insgesamt weit geöffnet ist.
- 4 Setzen Sie nun den Daumen mit dem Fläschchen auf die Finger der anderen Hand, so dass das Ventil zum Auge weist.
- 5 Das Fläschchen muss ungefähr in einem Winkel von 45° zum Gesicht stehen, da der Tropfen in einem 45° Winkel das Fläschchen verlässt. Drücken Sie zügig. Der Tropfen gleitet in das Auge. Eventuell benötigen Sie beim ersten Mal 2–3 Versuche, bis der Tropfen das Auge findet. Dann ist es immer die gleiche Bewegung und immer der gleiche Winkel des Fläschchens zum Gesicht.

GB LUBRICANT EYE DROPS

Instructions for use

VISMED® multi
Sodium hyaluronate from fermentation 0,18 %.
Lubricant eye drops.
Sterile, free from preservatives.

Composition: Each 1ml of solution contains: sodium hyaluronate 1.8 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium-hydrogenphosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and water for injections. The solution is hypotonic.

Intended use: For lubrication of the eyes in case of sensation of dryness, burning and ocular fatigue and other minor complaints of no pathological significance, induced, for example, by dust, smoke, dry heat, air conditioning, wind, cold, extended computer screen use or contact lens wear (rigid or soft).

Contra-Indications: Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

Interactions: Do not use VISMED® multi at the same time with any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects.

Directions for use: The VISMED® multi container is equipped with an innovative dosage system, which facilitates the instillation of the drop into the eye. Carefully read through the instructions for use below. If not otherwise recommended, place 1–2 drops of VISMED® multi into the eye as often as needed.

Precaution for use: Do not touch the aperture of the dosage system and do not touch the surface of the eye with the aperture. Do not use VISMED® multi if the container is damaged. VISMED® multi can be used up to three months after first use. Store between 2 °C and 25 °C! Do not use VISMED® multi after the expiry date. If discomfort persists while using VISMED® multi or reappears after discontinuation of administration, consult a physician. Keep out of reach of children.

Characteristics and mode of action: VISMED® multi contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISMED® multi its "viscoelastic" and water retaining properties. VISMED® multi provides a stable coating on the surface of the eye which is only slowly eliminated by blinking. Therefore VISMED® multi combines long lasting relief with maximum comfort. VISMED® multi is well tolerated due to its unique composition. It is free from preservatives.

Presentation:

10 ml preservative-free multidose container with an innovative dosage system.
Last revision date: August 2006

Legend to the pictures 1-5:

- 1 Remove the protective cap from the container.
- 2 Place the container upside down between thumb and index finger ensuring that the thumb is on the head of the container. Prior to the first use, the mechanism has to be operated several times until ejection of the first drop of solution. In order to do this, apply pressure to the container with your index finger.
- 3 Pull down the lower lid of the eye with the fingers of your free hand.
- 4 Position the container by resting your thumb onto the fingers holding the lid, ensuring that the aperture is directly over the opened eye.
- 5 Tilt the container to an angle of approximately 45° to your face, as the drop will leave the container at this angle. Apply a uniform downward pressure to the container with the index finger to instill a drop of solution into the eye. You may need several attempts at first but you will learn the technique easily, as it is always the same action and positioning on the face.

F LUBRIFIA

Mode d'emploi

VISMED® multi
Hyaluronate de sodium issu
Lubrifiant oculaire.
Stérile, sans agents conserv.

Composition: 1 ml de solution contient 1,8 mg d'acide hyaluronique, du chlorure de sodium, du chlorure de potassium, du phosphate d'hydrogène de sodium, du citrate de sodium, du chlorure de magnésium, du chlorure de calcium et de l'eau pour injections. La solution est hypotonique.

Indications: Pour la lubrification de l'œil en cas de sensation de sécheresse, de brûlure et de fatigue oculaire et autres troubles mineurs de signification pathologique non induite, par exemple, par la poussière, la fumée, la chaleur sèche, la climatisation, le vent, le froid, l'utilisation prolongée d'un écran d'ordinateur ou le port de lentilles de contact (rigides ou souples).

Contre-indications: Hyper

Interactions médicamenteuses: Ne pas utiliser VISMED® multi en même temps qu'un autre produit appliqué à l'œil, car cela peut modifier leurs effets.

Dosage et mode d'application: Appliquez 1 à 2 gouttes de VISMED® multi dans l'œil aussi souvent que nécessaire. Lisez attentivement le mode d'emploi.

Précautions: Ne pas toucher l'œil. Ne pas utiliser VISMED® multi après la date d'expiration. Conserver à 2 °C et 25 °C. Si l'inconfort persiste pendant l'utilisation, consultez votre médecin. Tenir hors de portée des enfants.

Propriétés et mode d'action: VISMED® multi contient de l'acide hyaluronique, un polymère naturel qui se trouve aussi dans les structures de l'œil humain. Les caractéristiques physiques particulières de l'acide hyaluronique confèrent à VISMED® multi ses propriétés « viscoélastiques » et de rétention d'eau.